

Méli-mél'Ovide : Le bazar de la coiffeuse

Publius Ovidius Naso (43 av. J-C. – 17 ou 18 apr. J-C.), est un poète romain connu principalement pour avoir composé les *Métamorphoses*. Dans ce fragment des *Medicamina Faciei Femineae* (*Les Fards*), Ovide donne des conseils et des recettes de beauté pour les jeunes filles. Avec l'aide du texte à trou, soyez les premiers et premières à réorganiser le bazar de la coiffeuse d'Ovide !

1	Discite, quae faciem commendet, puellae, Et quo sit vobis causa tuenda modo! [...] At vestrae matres teneras peperere puellas: Vultis corpora veste tegi, Vultis positu variare capillos, 20 Conspicuum vultis habere manum; Induitis collo Oriente petitos, Et quantos onus est aure tulisse duos. Nec tamen indignum: sit vobis cura placendi, Cum habeant saecula nostra viros; 25 Feminea vestri potiuntur lege mariti, Et vix ad cultus nupta, quod addat, habet..... Quo se cuique parent et quo et venentur amores, Refert: munditia crimina nulla merent. Rure latent que: licet arduus illas 30 Celet Athos, cultas altus habebit Athos! [...] 51 Dic age, cum teneros somnus dimiserit artus, ... quo possint ora nitere modo. Hordea, quae Libyci ratibus misere coloni, 54 Exue de palea tegminibusque suis [...] Adice narcissi bis sex sine cortice bulbos, Strenua quos puro marmore dextra terat, 65 Sextantemque trahat gummi cum semine Tusco; Huc novies tanto plus tibi eat: Quaecumque afficiet tali vultum, Fulgebit levior illa suo. [...]	Apprenez, jeunes filles, quels sont les soins qui embellissent le visage, et les moyens à employer pour conserver votre beauté. [...] Mais vos mères ont enfanté des filles délicates ; vous voulez porter des habits brochés d'or ; vous voulez des coiffures variées pour vos cheveux parfumés ; vous voulez montrer une main étincelante de pierrieres . Vous ornez votre cou de perles tirées de l'Orient, et si grosses, qu'elles sont un fardeau pour vos oreilles. Cependant nous ne devons pas accuser les soins que vous prenez pour plaire, car ce siècle est aussi témoin de la recherche des hommes dans leur parure . Vos maris suivent les modes des femmes, et l'épouse n'a rien à ajouter à la toilette de son époux. Ainsi donc, que chacune de vous se pare, et ne s'inquiète pas de l'objet qu'elle veut captiver ; on ne saurait lui faire un crime de son élégante propreté. Celles qui vivent retirées au fond d'une campagne, ajustent leurs cheveux ; et fussent-elles cachées à tous les regards par le mont Athos, le mont Athos les verrait parées. [...] Apprenez donc comment vous pourrez, au sortir du sommeil, donner de l'éclat à la blancheur de votre teint. Dépouillez de sa paille et de son enveloppe l'orge que nos vaisseaux apportent des champs de la Lybie [...] Ajoutez-y une douzaine d'oignons de narcisse, dépouillés de leur écorce, et qu'une main vigoureuse écrasera dans un mortier de marbre ; puis deux onces de gomme et d'épeautre de Toscane, et dix-huit onces de miel . Toute femme qui appliquera ce cosmétique sur sa figure, la rendra plus polie, plus brillante que son propre miroir . [...]
---	--	---